

TRIPURA UNIVERSITY

SYLLABUS

FOR

UNDER GRADUATE IN KOKBOROK

(SEMESTER- I TO VI)

MAJOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES (CORE)

CBCS PATTERN (NEP-2020)

TRIPURA UNIVERSITY
UNDER GRADUATE SYLLABUS
IN KOKBOROK

MAJOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES
(CORE)

SEMESTER	PAPER	NAME OF PAPER	CREDIT
I	I	Growth and Development of Kokborok Language	04
	II	Kokborok Poetry-I	04
II	III	Introduction to Kokborok Language	04
	IV	Kokborok Short Story-I	04
III	V	History of Kokborok Literature-I	04
	VI	Kokborok Novel-I	04
IV	VII	Linguistics-I	04
	VIII	Kokborok Drama-I	04
V	IX	Kokborok Folklore	04
	X	Kokborok Poetry-II	04
	XI	Kokborok Literary Essays	04
	XII	Kokborok Short Story-II	04
VI	XIII	Literary Types	04
	XIV	History of Kokborok Literature-II	04
	XV	Kokborok Novel-II	04
	XVI	Kokborok Drama-II	04

**B.A I Semester
Kokborok Major
Paper-I
Growth and Development of Kokborok Language
Paper Code: KB101C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the history of Kokborok language and classification of Sino-Tibetan languages by various scholars.
2. Students will learn about the history of Kokborok language from 1841 to 1980.
3. Students will learn about Kokborok language from 1981 to till date.
4. Students will learn about status of Kokborok language and writing system.

Course Content:

- Unit-1: Historical Development of Kokborok: Genetic classification, Sino-Tibetan Language family- Its classification, Place of Kokborok in Sino-Tibetan Language family and within Bodo-Garo/Bodo-Garo-Koch sub-group of Tibeto-Burman language family
- Unit-2: History of Kokborok Language: Kokborok Language from 1841 to 1980
- Unit-3: History of Kokborok Language: Kokborok Language from 1981 to till date
- Unit-4: Status of Kokborok Language and Writing system: Roman and Bengali Orthography, Standardization and Script issue

Suggested Readings:

1. Ahmed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. *Kokboroma*. Comilla: Amar Jantra.
2. Anderson, J.D. 1885. *A short List of Words of the Hill Tepperah Language, with their English Equivalents. Also of words of the Language spoken by Lushai of the Sylhet Frontier*. Shillong: Assam Secretariat Press.
3. Chatterji, Suniti Kumar. 1998. *Kirata-Jana-Kriti*. Rep. Calcutta: The Asiatic Society.
4. Choudhury, Kumud Kundu. 2001. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. 2nd Ed. Agartala: Akshar Publication.
5. Debbarma, Binoy. 2017. *Tipra Dopha Kwmama Rutukma Songchama*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
6. Debbarma, Binoy. 2018. *The Tipra*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
7. Debbarma, Rabindra Kishore. 2005. *Kokborok Dhadha*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.

8. Debbarma, Rabindra Kishore. 2023. *Kokborok Kokma Tei Dalberem Laibuma*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
9. Debnath, Rupak. 2014. *Kokborok: Language Origin and Development*. Khumulwng: Language Wing.
10. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Nabachandana Prakashani.
11. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publications.
12. Endle, Rev. S. 1884. *Outline Grammar of the Kachari (Bara) Language: An Spoken in District Darrang, Assam; with illustrative sentences, notes, reading lessons, and a short Vocabulary*. Shillong: Assam Secretariat Press.
13. Grierson, G.A. 1903-28. *Linguistic Survey of India*, Vol. III Part II. Reprinted 1967-68, Delhi-Varanasi, Patna: Motilal Banarsidass.
14. Hunter, W.W. 1976. *A Statistical Account of Bengal*. London: Trubner & Co.
15. Lewin, Thomas H. 1869. *The Hill Tracks of Chittagong and the Dwellers Therein; with Comparative Vocabularies of the Hill Dialects*. Calcutta: Bengal Printing Company limited.
16. Thurgood, G and R.J. LaPolla. Ed., 2003. *The Sino-Tibetan languages*. London: Routledge.

B.A I Semester
Kokborok Major
Paper-II
Kokborok Poetry-I
Paper Code: KB102C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok poems written by Bangshi Thakur, Ram Kumar Debbarma, Jugendra Chandra Debbarma.
2. Students will learn about the Kokborok poems written by Shyamlal Debbarma, Nanda Kumar Debbarma, Chandrakanta Murasingh.
3. Students will learn about the Kokborok poems written by Sunacharan Debbarma.
4. Students will learn about the Kokborok poems written by Bodhrai Debbarma, Sefali Debbarma, Sudhanya Tripura.

Course Content:

- Unit-1: a) Dongoino Ringdi by Bangshi Thakur
 b) Tii-Tun by Ram Kumar Debbarma
 c) Ogo Sa Kwrwini Nukhung by Jugendra Chandra Debbarma
- Unit-2: a) Hachwk Gwnangwi Maichwlwi Pino Chwng by Shyamlal Debbarma
 b) Kamini Lama by Nanda Kumar Debbarma
 c) Holong Kok Sao Bolong Bisingo by Chandrakanta Murasingh
- Unit-3: Phirogwi Phaidi by Sunacharan Debbarma
- Unit-4: a) Norogno Khulumjao by Bodhrai Debbarma
 b) Ang Bwrwi Ongmabai by Sefali Debbarma
 c) Gairing Khungsani Kothoma by Sudhanya Tripura

Suggested Readings:

1. Debbarma, Bodhrai. 1997. *Kolomtwi Rungkhu*. Agartala: Chokhereng Publication.
2. Debbarma, Sefali. 2001. *Hor Diporo Rwchapmung*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
3. Dev Varma, Naresh Chandra and Shyamlal Debbarma. 2nd Ed. 2015. *Kogborok Koklob Bwchab*. Agartala: Jora Publications.
4. Dev Varma, Naresh Chandra. 2013. *Phirogwi Phaidi*. Agartala: Jora Publications.
Murasingh, Chandrakanta. 1995. *Holong Kok Sao Bolong Bisingo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
5. Tripura, Sudhanya. 2004. *Bichar Mukhtiyarni Nogo*. Agartala: Akshar Publications.

**B.A II Semester
Kokborok Major
Paper-III
Introduction to Kokborok Language
Paper Code: KB201C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok dialects and its distribution.
2. Students will learn about the Kokborok phonology.
3. Students will learn about the Kokborok morphology.
4. Students will learn about the Kokborok syntax and semantics.

Course Content:

- Unit-1: Kokborok Dialect: Comparative study of Kokborok Dialects, Demography Area of Kokborok Speaking Community
- Unit-2: Phonology: Phonemic Inventory; Vowel and Consonants, Syllabic Structure
- Unit-3: Morphology: Types of Morpheme, Affixes, Word Class, Word Formation, Case Marking
- Unit-4: Syntax and Semantics: Word Order, Sentence and its different types, Thematic Role

Suggested Readings:

1. Acharjee, Nitai. 2015. *Saral Kokborok Byakaran*. Agartala: Yakhrai Publication.
2. Debbarma, Rabindra Kishore. 2002. *Kokborok Kokma Kwtal*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
3. Debbarma, Rabindra Kishore. 2023. *Kokborok Kokma Tei Dalberem Laibuma*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
4. Dev Varma, Naresh Chandra 2012. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publications.
5. Jacquesson, François. 2008. *AKokborok Grammar: Agartala dialect*. Agartala: Kokborok TeiHukumu Mission.
6. Karapurkar, Pushpa. 1972. *Tripuri Phonetic Reader*. Mysore, Central Institute of Indian Languages.
7. Karapurkar, Pushpa P. 1976. *Kokborok Grammar*. Mysore: Central Institute of Indian Languages.

**B.A II Semester
Kokborok Major
Paper-IV
Kokborok Short Story-I
Paper Code: KB202C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok short stories written by Thakur Radhamohan Debbarma, Manmohan Debbarma, Ashwathama Jamatia.
2. Students will learn about the Kokborok short stories written by Nagendra Jamatia, Shyamlal Debbarma, Haripada Debbarma.
3. Students will learn about the Kokborok short stories written by Binoy Debbarma, Sunil Debbarma, Sudhanya Tripura.
4. Students will learn about the Kokborok short stories written by Rabindra Kishore Debbarma, Narendra Debbarma, Kunja Behari Debbarma.

Course Content:

- Unit-1: a) Radha by Thakur Radhamohan Debbarma
 b) Bayap by Manmohan Debbarma
 c) Purnima Hor by Ashwathama Jamatia
- Unit-2: a) Hathairai by Nagendra Jamatia
 b) Hatal Ransama Molo by Shyamlal Debbarma
 c) Agulini Hamjwk by Haripada Debbarma
- Unit-3: a) Swmai by BinoyDebbarma
 b) Bolongni Khum by Sunil Debbarma
 c) Chandoramni Raidang by Sudhanya Tripura
- Unit-4: a) Lamkaham Naitugwi by Rabindra Kishore Debbarma
 b) ImangniYakhilik by Narendra Debbarma
 c) Basulam by Kunja Behari Debbarma

Suggested Readings:

1. Chaudhury, Suranjan Kundu. 2016. *Hachukni Sampili*. Agartala: Jora Publications.
2. Debbarma, Binoy.1989. *Nakhrai*. Agartala: Presina.
3. Debbarma, Dipra Kishor. 2024.*Bisirani Maikhul*. Agartala:Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Kwtal Kothoma*. Agartala:Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Haripada. 1989. *Elemni Bibi*. Agartala: Yakhrai Publication.

6. Debbarma, Kunja Behari. 2001. *Basulam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
7. Debbarma, Narendra. 2001. *Imangni Yakhilik*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
8. Debbarma, Rabindra Kishore. 2002. *Hachwkni Muktwi*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
9. Debbarma, Shyamlal. 1984. *Dundurukma*. Agartala: Yakhili Publications.
10. Debbarma, Sudhanwa. 1365 Tripurabdo. *Ktal Kothoma*. Vol.2, Issue.2. Agartala: Janasiksha Press.
11. Debbarma, Sunil. 1996. *Bolongni Khum*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
12. Debbarman, Karabi. 1995. *Thakur Radha Mohan Deb Barman-Jiban O Samagra Rachana*. Agartala: Tripura Dorpan
13. Jamatia, Nagendra. 1978. *Hathai*. Agartala: Tripura Publishers.
14. Tripura, Sudhanya. 1999. *Dongor Kamini Ochai*. Agartala: Lampwra O Pohor Prakashani.

**B.A III Semester
Kokborok Major
Paper-V
History of Kokborok Literature-I
Paper Code: KB301C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Oral literature.
2. Students will learn about written literature: history of early Kokborok literature up to 1950.
3. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (1951-1970).
4. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (1971-1990).

Course Content:

- Unit-1: Oral Literature: Concept, Meaning and Importance
- Unit-2: Written Literature: History of Early Kokborok Literature up to 1950
- Unit-3: Written Literature: Poems, Short Stories, Novels, Dramas, and Literary Essays (1951-1970)
- Unit-4: Written Literature: Poems, Short Stories, Novels, Dramas, and Literary Essays (1971-1990)

Suggested Readings:

1. Ahamed, Kaji Daulat and Mohammed Umar. 1897. *Kokborma*. Comilla: Amar Jantra.
2. Chaudhury, Kumud Kundu. 2012. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. 2nd Ed. Agartala: Askhar Publication.
3. Debbarma, Thakur Radhamohan. 1900. *Kokborokma*. Comilla: Chitanya Jantra.
4. Dev Varma, Naresh Chandra. 2012. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publications.
5. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Naba Chandana Prakashani.
6. Tripura, Alindralal. 1996. *TroipurSanghita*. 2nd Ed. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
7. Tripura, Khushi Krishna. 1976. *Ratan Manir Gan Reang BidruherAdhatik Patabhumi*. Gomati Magazine, ICAT.

**B.A III Semester
Kokborok Major
Paper-VI
Kokborok Novel-I
Paper Code: KB302C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about novel: definition, types, feature and its importance.
2. Students will learn about Hachuk Khurio-I novel written by SudhanwaDebbarma.
3. Students will learn about Rung-I novel written by Nanda Kumar Debbarma.
4. Students will learn aboutSrikanta-I novel translated by Shyamlal Debbarma.

Course Content:

- Unit-1: Novel: Definition, Types, Feature and Importance
- Unit-2: HachukKhurio-I by SudhanwaDebbarma
- Unit-3: Rung-I by Nanda Kumar Debbarma
- Unit-4: Srikanta-I byShyamlal Debbarma Translated from the Srikanta-I by Sarat Chandra Chattopadhyay

Suggested Readings:

1. Chattopadhyay, Kuntal. 2018. *Sahityer Rup-Riti O Anyanya Prasanga*. Kolkata: Dey's Publishing.
2. Chaudhury, Kumud Kundu. 1999. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. Agartala: Akhsar Publications.
3. Debbarma, Nanda Kumar. 2001. *Rung*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
4. Debbarma, Shyamlal. 2009. *Sarat Chandra Chattopadhyayni Srikanta-I*. Khumulwng: Language Wing.
5. Debbarma, Sudhanwa. Ed. 2014. *Hachuk Khurio-I*. Khumulwng: Language Wing.
6. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Naba Chandana Prakashani.
7. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. *Kokborok Kokrwbai*. Agartala: Akshar Publications.

**B.A IV Semester
Kokborok Major
Paper-VII
Linguistics-I
Paper Code: KB401C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about language and linguistic and its branches.
2. Students will learn about phonetics and phonology.
3. Students will learn about morphology and its branches.
4. Students will learn about syntax and semantics.

Course Content:

- Unit-1: Language and Linguistics: Definition; Scope of Linguistics; different branches of Linguistics; Characteristics of human Language; Animal and Human Communication
- Unit-2: Phonetics and Phonology: Air Stream Mechanism (Vowels and Consonant); Place of Articulation & Manner of Articulation; Phone, Phoneme; Allophone; Syllable.
- Unit-3: Morphology: Definition and Concept, Morph, Morpheme, Allomorph, Affixes; Word Formation; Inflection and Derivation
- Unit-4: Syntax and Semantics: Types of Sentence Structure; Phrase; Types of Semantically Meaning (Antonyms, Synonyms, and Homonym setc.)

Suggested Readings:

1. Akmajian, Adrian, and et. Al. 2001. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*. 5th Edn. New Delhi: PHI.
2. Haque, Mohammad Daniul. 2002. *Bhasha bigyaner Kotha*. Dhaka: Mowla Brothers.
3. Prasad, Tarni. 2009. *A Course in Linguistics*. New Delhi: PHI.
4. Sethi, J and Dhamija P.V, 2007. *A course in Phonetics and Spoken English*. 2nd Ed. Prentice hall of India.
5. Syal, Pushpinder and D.V. Jindal. 2014. *Introduction to Linguistics: Language, Grammar and Semantics*. New Delhi: PHI.
6. Thakur, D. 1997. *Linguistics Simplified Morphology*. Delhi: Bharati Bhawan Publishers & Distributers.
7. Thakur, D. 2017. *Linguistics Simplified Syntax*. Delhi: Bharati Bhawan Publishers & Distributers.
8. Thakur, D. 2021. *Linguistics Simplified Semantics*. Delhi: Bharati Bhawan Publishers & Distributers.
9. Yule, George. 2017. *The Study of Language*. 6th Ed. London: Cambridge University Press.

**B.A IV Semester
Kokborok Major
Paper-VIII
Kokborok Drama- I
Paper Code: KB402C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about drama: definition, types, characteristics and its importance.
2. Students will learn about Egiye Chalo drama written by SudhanwaDebbarma.
3. Students will learn about Bengswal-I drama written by Shyamlal Debbarma.
4. Students will learn about Veniceni Baniyasa drama translated by Jashuda Reang.

Course Content:

Unit-1	Drama: Definition, Types, Characteristics and Importance
Unit-2	Agiye Chalo by Sudhanwa Debbarma
Unit-3	Bengswal-I by Shyamlal Debbarma
Unit-4	Veniceni Baniyasaby Jashuda Reang Translated from the Merchant of Venice by William Shakespeare

Suggested Readings:

1. Bhattacharjee, Bibhu. 2009. Bengswal-1. *Tripura Theatre*, Vol. 2, Issue.2, PP.271-284.
2. Chattopadhyay, Kuntal. 2018. *Sahityer Rup-Riti O Anyanya Prasanga*. Kolkata: Dey's Publishing.
3. Debbarma, Dipra Kishor. 2022. *Thungnukni Hatalo Khakhamung*. Agartala: Penster Publications.
4. Debbarma, Nanda Kumar. 2018. *Thungnuk Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Rabindra Kishore. 2013. *Kokborok Kokrbaini Rukungo*. Agartala: Jora Publications.
6. Debbarma, Sudhanwa. 1950-55. *Agiye Chalo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
7. Reang, Jashuda. 2007. *Veniceni Baniyasa*. Khumulwng: Language Wing.
8. Debbarma, Biplab. 2025. *Shyamlal Debbarmani Thungnuk Thaitham*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.

**B.A V Semester
Kokborok Major
Paper-IX
Kokborok Folklore
Paper Code: KB501C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will understand the key concepts and categories in folklore studies and develop foundational knowledge of folk traditions.
2. Students will learn to analyze and interpret oral narratives and understand cultural values through folklore.
3. Students will learn to appreciate the aesthetic and social aspects of folk performances and understand the role of rituals in sustaining cultural identity.
4. Students will learn practical research skills and learn to document and archive folklore meaningfully.

Unit 1: Foundations of Folklore

- a) Origin, Concept, Nature
- b) Types, Characteristics, and Classification of Folklore
- c) Relevance of Folklore in human society and identity

Unit 2: Kokborok Oral Traditions

- a) Folk Narratives: Myths, Legends, Folktales
- b) Folk Songs, Proverbs and Riddles
- c) Role of Oral Literature in Community Life

Unit 3: Folk Festivals, Rituals, and Performing Arts

- a) Major Tripuri Folk Festivals: Buisu, Gorja, Hojagiri, Ker, Lampra
- b) Folk Dances: Gorja, Lebang bumani, Mosok sulmani, Mamita, Hojagiri
- c) Folk Music Instruments: Sumui, Sarinda, Dangdu, Chongpreng, Kham

Unit 4: Folklore Collection & Preservation (Practical Component)

- a) Types of Data: Primary and Secondary Data; Methods of Folklore Collection: Interview, Recording, Transcription
- b) Fieldwork Basics and Ethics

c) Documentation and archiving of folklore

Suggested Readings:

1. Bartis, Peter. 2002. [1979]. *Folklife and Fieldwork: A Layman's Introduction to Field Techniques*. Library of Congress. Washington, DC.
2. Boro, Dr. Anil. 2014. *Folk Literature of the Bodos*. 3rd Ed. Guwahati: N.L. Publications.
3. Chowdhury, Kumud Kundu. 2004. *E-hu-hu*. Agartala: Kokborok Tripura Ha-ni Kok Gosijakma Bisi 25 Pungma Palaima Committee Tai Tribal Research Institute.
4. Debbarma, Binoy, 2017. *Kokborokni Phumukmung*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
5. Debbarma, Binoy. 2022. *Kokborok Department in TTAADC*. Khumulwng: Kokborok Department.
6. Debbarma, Birendra. 2021. *Kokborok Kokpholok*. Agartala: Directorate of Kokborok and Other Minority Languages.
7. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Tipra Luku Hukumuni Mari*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
8. Debbarma, Mangal Charan. 2019. *Halangni Khumbar*. 2nd Ed. Agartala: Akshar Publications.
9. Debbarma, Narendra. 1983. *Prachin Tripuri Luko Songit Songkolon*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
10. Debbarma, Rabindra Kishore and Tarini Debbarma. 2002. *Kerang Kothoma*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
11. Debbarma, Rabindra Kishore. 2005. *Kokborok Dhadha*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
12. Debbarma, Rabindra Kishore. 2011. *Tipra Lukuhukumu*. Khumulwng: Language Wing.
13. Debbarma, Rabindra Kishore. 2019. *Tipra Barot*. Khumulwng: Language Wing.
14. Debbarma, Rabindra Kishore. 2021. *Kokborok Kokrwbam Kwtal*. 2nd Ed. Agartala: Tripura Bani Prakashani.
15. Debbarma, Radha Madhab. 2014. *Dalok-Mislok*. Khumulwng: Language Wing.
16. Debbarma, Radha Madhab. 2015. *Kaisleng*. Khumulwng: Language Wing.
17. Debbarma, Ramesh. 2025. *Kok Phemlokma Tei Kok Khitarma*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
18. Debbarma, Sunil. 2006. *Kok Fumluk*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
19. Islam, Dr. Mazharrul. 2020. *Folklore : Parichiti O Pothan-Pathan*. 3rd Ed. Dhaka: Abosar Prokashana Sangstha.
20. Jamatia, Padma Lochan. 2024. *Gorani Laibuma*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
21. Winick, Stephen and Peter Bartis 2016. *An Introduction to Cultural Documentation*. 4th Edn. Washington DC: Library of Congress.

**B.A V Semester
Kokborok Major
Paper-X
Kokborok Poetry-II
Paper Code: KB502C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok poems written by Anil Debbarma, Nikhil Debbarma, Gopi Ballav Kalai, Upendra Rupini.
2. Students will learn about the Kokborok poems written by Naphurai Jamatia, Chandramani Debbarma, Bikash Roy Debbarma, Narendra Debbarma.
3. Students will learn about the Kokborok poems written by Dr. Bijoy Debbarma, Sachlang Tripura, Pradip Murasing, Pancharam Reang.
4. Students will learn about the Kokborok poems written by Dipali Debbarma, Madhusudan Debbarma, Bimal Debbarma, Sabita Debbarma.

Course Content:

- Unit-1: a) Khorang by Anil Debbarma
 b) Bwkhao by Nikhil Debbarma
 c) Gwrwng Kwmajak by Gopi Ballav Kalai
 d) Kolini Khumpui by Upendra Rupini
- Unit-2: a) Kok Rangkwchak by Naphurai Jamatia
 b) Jug Kwtal Nungo by Chandramani Debbarma
 c) Tei Bwphwru Barrwnai Khum by Bikash Roy Debbarma
 d) Kukila Nwng Twmani Aswk Pung by Narendra Debbarma
- Unit-3: a) Longtraini Ekolobya by Dr. Bijoy Debbarma
 b) Khaphango Ehu Ehu Khorang by Sachlang Tripura
 c) Mangswng by Pradip Murasing
 d) Aichukni Sari by Pancharam Reang
- Unit-4: a) Tabuk Kangkhung Nango by Pihrsati Debbarma
 b) Mwkhang Boro Huinai by Madhusudan Debbarma
 c) Duwa Panthor by Bimal Debbarma
 d) Hayungni Thani by Sabita Debbarma

Suggested Readings:

1. Deb, Dasarath. August-September 1977. Jug Kwtal Nungo. *Lama*, Vol.6, Issue.12, P.11.
2. Debbarma, Anil Chandra. 2018. *Japa Bai Khuturuk*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
3. Debbarma, Bikash Roy Debbarma. 1998. *Bolong Muphunjak Yakbai*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
4. Debbarma, Binoy. 2009. *An Anthology of Kokborok Poems*. Khumulwng: Language Wing.
5. Debbarma, Biplab. 2025. *Khumtang*. Agartala: Khumpui Karima Bijap Nok.
6. Debbarma, Dr. Bijoy. 1997. *Longtraini Ekolobya*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
7. Debbarma, Madhusudan. 2016. *Kha-Kuwar*. Agartala: Kokborok Tei Kubun Borok Bangthaya Bosongni Kok Dagikhung.
8. Debbarma, Narendra. 1988. *Kukila Nwng Twmani Aswk Pung*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
9. Debbarma, Pirhsati. 2010. *Tabuk Kangkhung Nango*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission
10. Debbarma, Sabita. 2009. *Barsa Khum*. Khumulwng: Language Wing.
11. Debbarma, Shyamlal. 1999. *Anji*. Khumulwng: Tribal Culture, Research, Publicity & Youth Programme.
12. Dev Varma, Naresh Chandra and Shyamlal Debbarma. 2015. *Kokborok Koklop Bwchab*. 2nd Ed. Agartala: Jora Publications.
13. Kalai, Gopi Ballav. 2006. *Koklob Laikwrang*. Agartala: Joyram Prakashani.
14. KOHM.1995. *Khumpui Barrwrwk*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
15. Murasingh, Chandrakanta et all. 2021. *Khumpui Barrwrwk*. Agartala: Akshar Publications.

**B.A V Semester
Kokborok Major
Paper-XI
Kokborok Literary Essays
Paper Code: KB503C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok literary essays written by Ajit Bandu Debbarma, Nagendra Chandra Debbarma, Bangshi Thakur, Mahendra Debbarma.
2. Students will learn about the Kokborok literary essays written by Sudhanwa Debbarma, Nilmani Debbarma, Alindralal Tripura, Shyamacharan Tripura.
3. Students will learn about the Kokborok literary essays written by Naresh Chandra Dev Varma, Nanda Kumar Debbarma, Rabindra Kishore Debbarma, Sukanta Debbarma.
4. Students will learn about Kokborok literary essays written by Chandrakanta Murasingh, Ajit Debbarma, Binoy Debbarma, Laxmidhan Murasing.

Course Content:

- Unit-1: a) Sengkarak Isiri by Ajit Bandu Debbarma
 b) Resiyar Khagra by Nagendra Chandra Debbarma
 c) Kok-Borokni Bagoi Chini Khaithai by Bangshi Thakur
 d) Gorla Sengarog by Mahendra Debbarma
- Unit-2: a) Tripura Upojatini Songskriti (Tongmung Chamung) Biyangtwi Kochok Phaikha
 by Sudhanwa Debbarma
 b) Janasikkha Choba Tai Kokborok Kokrwai by Nilmani Debbarma
 c) Somaj Bai Songskriti by Alindralal Tripura
 d) Kokborok Kok Kwthangse by Shyamacharan Tripura
- Unit-3: a) Jora Tai Tongthai Hano Rwgwi Kokrwai by Naresh Chandra Dev Varma
 b) Kochogwi Phaiya Jorani Rung bai Chogwise Phaiyo by Nanda Kumar Debbarma
 c) Tripurao Kokborokni Bagwi Andulon by Rabindra Kishore Debbarma
 d) Sinimung Kwrwi Koklobnaijwk Ananga Muhini Devi by Sukanta Debbarma
- Unit-4: a) Kokrwai Tai Hukumuo Chini Takhuk Halokrog by Chandrakanta Murasingh
 b) Kokswaimungni Kebengmung: Kokborokno Twiwi Kok Kisa by Ajit Debbarma
 c) Halog by Binoy Debbarma
 d) Sinimung by Laxmidhan Murasing

Suggested Readings:

1. Acharjee, Nitai. September 1987. Goriani Sengarog. *Yakhrail*, PP.6-8. Agartala: Chanchala Prakashani.
2. Acharjee, Nitai. September 1987. Halog. *Yakhrail*, PP.8-10. Agartala: Chanchala Prakashani.
3. Chaudhuri, Suranjan Kundu. 2016. *Suri*. Agartala: Jora Publications.
4. Debbarma, Ajit Bandu. 1963. Sengkarak Isiri. *Kok-Surungma-II*, PP.7-10. Agartala: Siksha Adhikar, Tripura.
5. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Kokborok Kokbwkhalni Khumtang*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
6. Debbarma, Kamalia. April-June 1994. Kokrwbai Tai Hukumuo Chini Takhuk Halokrog. *Chati*, Vol.6, Issue.2, PP.1-6. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
7. Debbarma, Mahendra. 6th December 1967. Resiyar Khagra. *Yapri*, Vol.1, Issue.1, P.3.
8. Debbarma, Nanda Kumar. 2016. *Koklob Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
9. Debbarma, Rabindra Kishore. 2014. *Kokborokni Duwari Lama*. Khumulwng: Language Wing.
10. Debbarma, Sunil. 1983. Tripura Upojatini Songskriti (Tongmung Chamung) Biyangtwi Kochok Phaikha. *Jora*, Vol.1, Issue.1, PP.11-17. Agartala: Presina Press.
11. Dev Varma, Naresh Chandra and Suranjan Kundu Chaudhuri. 2013. *Kokborok Kokbwkhal Bwchap*. Agartala: Akshar Publications.
12. Dev Varma, Naresh Chandra. 2000. *Yakhwtwng*. Agartala: Kokborok Swimung Chengmani Bisi Rasa Pungma Rwgwi Kokborok Ter Committee.
13. Dev Varma, Naresh Chandra. 2006. *Jorani Mwkhang*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
14. Murasing, Laxmidhan. 2015. *Sarwngma*. Khumulwng: Language Wing.

**B.A V Semester
Kokborok Major
Paper-XII
Kokborok Short Story-II
Paper Code: KB504C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok short stories written by Niranjana Debbarma, Mangaleswari Debbarma, Snehamoy Roy Chowdhury.
2. Students will learn about the Kokborok short stories written by Mangal Charan Debbarma, Jiban Mukti Tripura, Pabitra Rani Jamatia.
3. Students will learn about the Kokborok short stories written by Bijoy Debbarma, Dr. Atul Debbarma, Utpal Debbarma.
4. Students will learn about the Kokborok short stories written by Kamalia Debbarma, Sefali Debbarma, Chandrabala Debbarma.

Course Content:

- | | |
|--------|--|
| Unit-1 | a) Biyalni Nukhung by Niranjana Debbarma
b) Kamichang Burao by Mangaleswari Debbarma
c) Chethuwang Tolao by Snehamoy Roy Chowdhury |
| Unit-2 | a) Twi Kwrwngle Twiyono Thuio by Mangal Charan Debbarma
b) Kotengphani Nukhung by Jiban Mukti Tripura
c) Raima by Pabitra Rani Jamatia |
| Unit-3 | a) Huk Tei Kamchwlwi Bura by Bijoy Debbarma
b) Toksa Tiyari by Dr. Atul Debbarma
c) Dwlwng by Utpal Debbarma |
| Unit-4 | a) Mayung Twisani Nairwngti by Kamalia Debbarma
b) Basalni Horo Tal Kipir by Sefali Debbarma
b) Gatilamo Maremarai by Chandrabala Debbarma |

Suggested Readings:

1. Chaudhuri, Suranjan Kundu. 2016. *Hachukni Sampili*. Agartala: Jora Publications.
2. Chowdhury, Snehamoy Roy. 2000. *Chethuwang Tolao*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
3. Debbarma, Bijoy. 2007. *Phola Kaithamni Kothoma*. Agartala: Kokborok tei Hukumu Mission.
4. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Bisirani Maikhul*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Dr. Atul. 2004. *Toksa Tiyari*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.

6. Debbarma, Kamalia. 2022. *Nakhwrai Kwchak*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
7. Debbarma, Mangal Charan. 2012. *Noioingma*. Agartala: Gyan Bikshan Prakasani.
8. Debbarma, Sefali. 2014. *Khumpui Barrwrwk Twiyung Torrwrwk*. Khumulwng: Language Wing.
9. Debbarma, Shyamlal. 1987. *Adong*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
10. Murasingh, Chandrakanta. July 1988. Kotengphani Nukhung. *Chati*, Vol.2, Issue.1, PP.19-22. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.

BA-VI Semester
Kokborok Major
Paper-XIII
Literary Types
Paper Code: KB601C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about literary terms and theory: concept, origin and types of literary.
2. Students will learn about literary forms of poetry: definition, origin, nature of poetry and types of poetry.
3. Students will learn about literary forms of drama: origin and development, elements and types of drama.
4. Students will learn about fiction: elements and narrative techniques and types (short story, novella and novel etc.)

Course Content:

- | | |
|--------|--|
| Unit-1 | Literary Terms and Theory: Concept, Origin, Types. |
| Unit-2 | Literary Forms of Poetry: Definition, Origin, Nature of Poetry, Types. |
| Unit-3 | Literary Forms of Drama: Origin and Development, Elements, Types. |
| Unit-4 | Fiction: Elements and Narrative Techniques, Types. |

Suggested Readings:

1. Bhattarya, Sadhan Kumar. 2024. *Aristotle-er Poetics O Sahityatattwa*. 10th Ed. Kolkata: Dey's Publishing.
2. Boro, Anil. 2014. *Folk Literature of the Bodos*. 3rd Ed. Guwahati: N.L. Publications.
3. Chattopadhyay, Hiren. 2017. *Sahitya-Prakaran*. 8th Ed. Kolkata: Bangiya Sahitya Samsad.
4. Chattopadhyay, Kuntal. 2023. *Sahityer Rup-Riti O Onyanya Prasanga*. 3rd Ed. Kolkata: Dey's Publishing.
5. Choudhury, Sejarul Islam. 2015. *Sahitter Antorjagot*. Dhaka: Rodela Prokashani.
6. Debbarma, Bodhrai. 2024. *Kokborok Sahitya : Anuchitra*. Agartala: Book World.
7. Debbarma, Dipra Kishor. 2022. *Thungnukni Hatalo Khakhamung*. Agartala: Penster Publication.
8. Debbarma, Nanda Kumar. 2016. *Koklob Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
9. Debbarma, Nanda Kumar. 2018. *Thungnuk Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
10. Debbarma, Nanda Kumar. 2023. *Duti Probondo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
11. Majumdar, Ujjal Kumar. 2018. *Sahitya O Samalochana Roop-Reeti*. 6th Ed. Kolkata: Dey's Publishing.

12. Mukhopadhyay, Dhruva Kumar. 2021. *Aristotler 'Poetics' Tathey Tattwae*. Kolkata: United Book Agency.

13. English references:

- M.H. Abrams – A Glossary of Literary Terms
- Terry Eagleton – Literary Theory: An Introduction
- William Wordsworth – Preface to Lyrical Ballads
- Cleanth Brooks – Understanding Poetry
- Philip Hobsbaum – Metre, Rhythm and Verse Form
- Aristotle – Poetics
- Sophocles – Oedipus Rex
- Shakespeare – Hamlet / Twelfth Night
- Oscar Wilde – The Importance of Being Earnest
- Samuel Beckett – Krapp's Last Tape
- E.M Forster – Aspects of the Novel
- Henry James – The Art of Fiction
- Mikhail Bakhtin – The Dialogic Imagination
- James Wood – How Fiction Works
- Cervantes – Don Quixote (Picaresque)
- Mary Shelley – Frankenstein (Gothic)
- H.G. Wells – The Time Machine (Scientific)
- Arthur Conan Doyle – The Hound of the Baskervilles (Detective)
- Tolstoy – War and Peace (Historical)

**B.A-VI Semester
Kokborok Major
Paper-XIV
History of Kokborok Literature II
Paper Code: KB602C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (1991-2000).
2. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (2001-2010).
3. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (2011-2020).
4. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas, and literary essays (2021 to till date).

Course Content:

Unit-1	Written Literature: Poems, Short stories, Novels, Dramas, and Literary Essays(1991-2000)
Unit-2	Written Literature: Poems, Short stories, Novels, Dramas, and Literary Essays (2001-2010)
Unit-3	Written Literature: Poems, Short stories, Novels, Dramas, and Literary Essays (2011-2020)
Unit-4	Written Literature: Poems, Short stories, Novels, Dramas, and Literary Essays (2021 to till date)

Suggested Readings:

1. Chaudhuri, Suranjan Kundu. 2016. *Suri*. Agartala: Jora Publications.
2. Debbarma, Bimal. 1997. *Sachwlang Jorani Imangni Khumpui*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
3. Debbarma, Binoy. 2017. *Tipra Doppha-Kwmama,Rutukma,Songsama*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
4. Debbarma, Biplab. 2025. *Khumtang*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
5. Debbarma, Chandramani. 2021. *Sokorom*. Agartala: Kokborok tei Hukumu Mission.
6. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Kwtal Kothoma*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
7. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Kokborok Kokbwkhalni Khumtang*. Agartala: Kokborok

Sahitya Sabha.

8. Debbarma, Dipra Kishor. 2022. *Rangchak Bisini Yakpai*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
8. Debbarma, Kiran. 2022. *Khoroksale Bekereng Khosawanw*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
9. Debbarma, Kumud Ranjan. 1995. *Hachuk Ringma*. Agartala: Amlan Prakashani.
10. Debbarma, Kumud Ranjan. 1996. *Yakhray*. Agartala: Amlan Prakashani.
11. Debbarma, Nanda Kumar. 2016. *Koklob Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
12. Debbarma, S.K. and Sukanta Debbarma. 1994. *Kokborok Koklob Khol*. Tripura Haphang.
13. Debbarma, Sankar. 2000. *Eko Chwngsasa Pohor*. Agartala: Yapiri Kwtal Bodol.
14. Debbarma, Shyamlal. 1995. *Choba Kaisani Ulo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
15. Dev Varma, Naresh Chandra and Suranjan Kundu Chaudhuri. 2013. *Kokborok Kokbwkhal Bwchap*. Agartala: Akshar Publications.
16. Dev Varma, Naresh Chandra. 2000. *Yakhwtwng*. Agartala: Kokborok Swimung Chengmani Bisi Rasa Pungma Rwgwi Kokborok Ter Committee.
17. Dev Varma, Naresh Chandra. 2006. *Jorani Mwkhang*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
18. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Naba Chandana.
19. Dev Varma, Naresh Chandra. 2012. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publications.
20. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. *Kokborok Kokrwbai*. Agartala: Akshar Publications.
21. Jamatia, Khajutal. 1992. *Dormo Lam Bay Kok Borok Baul*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
22. Jamatia, Nagendra. 1993. *Bolong*. Agartala.
23. Jamatia, Nagendra. 1999. *Jamatia Choba Bokhorok Parikshit*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
24. Murasing, Laxmidhan. 2015. *Sarwgma*. Khumulwng: Language Wing.
25. Tripura Sudhanya. 1995. *Kobi Chwla Nugwi Tongdi Nwng*. Agartala: Lampwra Prakashani.
26. Tripura Sudhanya. 1995. *Rufai Watwini Kharang*. Agartala: Lampwra Prakashani.
27. Tripura Sudhanya. 1996-97. *Nono Rikha Khumpui*. Agartala: Lampwra Prakashani.

**B.A-VI Semester
Kokborok Major
Paper-XV
Kokborok Novel-II
Paper Code: KB603C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Tongthai Naitugwi novel written by Shyamlal Debbarma.
2. Students will learn about Mwnakni Pohor novel written by Kunja Behari Debbarma.
3. Students will learn about Langmani Rukungo novel written by Sunil Debbarma.
4. Students will learn about Lokhopoti novel written by Sefali Debbarma.

Course Content:

- Unit-1: Tongthai Naitugwi by Shyamlal Debbarma
- Unit-2: Mwnakni Pohor by Kunja Behari Debbarma
- Unit-3: Langmani Rukungo by Sunil Debbarma
- Unit-4: Lokhopoti by Sefali Debbarma

Suggested Readings:

1. Debbarma, Ajit. 2002. *Langmani Rukungo*. Raima. Vol.1, Issue.2-4. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung, Tripura Haphang.
2. Debbarma, Ajit. December 2001. Mwnakni Pohor. *Raima*, Vol.1, Issue.1, PP. 114-134. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
3. Debbarma, Ajit. June 2002. Langmani Rukungo. *Raima*, Vol.1, Issue.3, PP.100-116. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
4. Debbarma, Ajit. June 2002. Mwnakni Pohor. *Raima*, Vol.1, Issue.3, PP.120-147. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
5. Debbarma, Ajit. March 2002. Langmani Rukungo. *Raima*, Vol.2, Issue.1 PP.21-33. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
6. Debbarma, Ajit. March 2002. Langmani Rukungo. *Raima*, Vol.2, Issue.4 PP.46-76. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
7. Debbarma, Ajit. March 2002. Mwnakni Pohor. *Raima*, Vol.2, Issue.1 PP.62-83. Agartala: Kokthum, Hukumu Tai Beraikhiri Naikhung.
8. Debbarma, Kunja Behari. 2002. *Mwnakni Pohor*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
9. Debbarma, Sefali. 2010. *Lokhopoti*. Khumulwng: Language Wing.
10. Debbarma, Shyamlal. 2007. *Tongthai Naitugwi*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
11. Debbarma, Shyamlal. January 1987. *Tongthai Naitugwi*. Lama. Vol.7, Issue.1. Agartala: Tripura Rajya Ganamukti Parisad.
12. Debbarma, Sunil. 2003. *Langmani Rukungo*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
13. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Naba Chandana Prakashani.
14. Jamatia, Milan Rani and Padma Lochan Jamatia. 2019. *Kokrbai Bokhiri*. Agartala: Kokborok Tei Borok Bangthaya Bosong Kok Dagikhung.

**B.A-VI Semester
Kokborok Major
Paper-XVI
Kokborok Drama- II
Paper Code: KB604C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)**

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Hakor Bisingni Nokharbaisidi drama written by Nagendra Jamatia.
2. Students will learn about Longtraini Ekolobya drama written by Nanda Kumar Debbarma.
3. Students will learn about Holong Beserni Chati drama written by Ruhi Debbarma.
4. Students will learn about Nobar Domsani Kothoma drama written by Narendra Debbarma.

Course Content:

Unit-1	Hakor Bisingni Nokharbaisidi by Nagendra Jamatia
Unit-2	Longtraini Ekolobya by Nanda Kumar Debbarma
Unit -3	Holong Beserni Chati by Ruhi Debbarma
Unit-4	Nobar Domsani Kothoma by Narendra Debbarma

Suggested Readings:

1. Chaudhuri, Suranjana Kundu. 2014. *Surang*. Agartala: Jora Publications.
2. Debbarma, Nanda Kumar. 2025. *Thungnuk Thaiba*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
3. Debbarma, Nanda Kumar. 2016. *Thungnuk Bwchap*. Agartala: Akshar Publications.
4. Debbarma, Nanda Kumar. 2018. *Thungnuk Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
5. Debbarma, Narendra. 2017. *Kokborok Natok Bwchap*. Agartala: Kokborok Tei Borok Bangthaya Bosong Kok Dagikhung.
6. Jamatia, Milan Rani and Padma Lochan Jamatia. 2019. *Kokrwbai Bokhiri*. Agartala: Kokborok Tei Borok Bangthaya Bosong Kok Dagikhung.
7. Jamatia, Nagendra. 2001. *Hakor Bisingni Nokharbaisidi*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.

TRIPURA UNIVERSITY

SYLLABUS

FOR

UNDER GRADUATE IN KOKBOROK

(SEMESTER- I TO VI)

MINOR DISCIPLINE SPECIFIC COURES (ELECTIVE)

CBCS PATTERN (NEP-2020)

TRIPURA UNIVERSITY
UNDER GRADUATE SYLLABUS
IN KOKBOROK
MINOR/ELECTIVE

SEMESTER	PAPER	NAME OF PAPER	CREDIT
I	I	Language Family	04
II	II	Kokborok Folk Literature	04
III	III	Introduction to Kokborok Language	04
IV	IV	Kokborok Poetry	04
V	V	Kokborok Short Story and Novel	04
VI	VI	Literature in Translation	04

B.A I Semester
Kokborok Minor/Elective
Paper-I
Language Family
Paper Code: KB101M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Sino-Tibetan language family and languages.
2. Students will learn about the Indo-European language family and languages.
3. Students will learn about the Austro-Asiatic language family and languages.
4. Students will learn about the Dravidian language family and languages.

Course Content:

- Unit-1: Sino-Tibetan Language Family: Classification and Characteristics of Tibeto-Burman group of Languages (Bodo-Garo, Kuki-Chin, Lolo-Burmese etc.)
- Unit-2: Indo-Aryan Language Family: Classification and Characteristics of Classification of Indo-Aryan Languages (Eastern, Western, Southern etc.)
- Unit-3: Austro-Asiatic Language Family: Classification and Characteristics of Classification of Austro Asiatic group of Languages (Munda, Mon-Khmer etc)
- Unit-4: Dravidian Language Family: Classification and Characteristics of Dravidian group of Languages (Southern, Central, Northern etc.)

Suggested Readings:

1. Cardona, G. and Jain, D. Ed. 2003. *The Indo-Aryan Languages*. London & New York: Routledge.
2. Comrie, Bernard. Ed. 2018. *The World's Major Languages*. 3rd Ed. New York: Routledge.
3. Grierson, G.A. 1927. *Linguistic Survey of India*. Vol. I Part I. Ed. by Siddheswar Verma. Delhi: Motilal Banarsidass.
4. Jeny, Mathias and Paul Sidwell, Ed. 2015. *The Handbook of Austroasiatic Languages*. Vol. 1 & 2. Leiden/Boston: Brill.
5. Kapovic, Mate. 2017. *The Indo-European Languages*. 2nd Ed. New York/London: Routledge.
6. Krishnamurti, Bhadriraju. 2003. *The Dravidian Languages*. New York: Cambridge University Press.
7. Masica, Colin P. 1991. *The Indo-Aryan Languages*. New York: Cambridge University Press.
8. Steever, Sanford B. 2020. *The Dravidian Languages*. 2nd Ed. New York: Routledge.
9. Thurgood, Graham and Randy J. LaPolla. 2017. *The Sino-Tibetan Languages*. 2nd Ed. New York/London: Routledge.

B.A II Semester
Kokborok Minor/Elective
Paper-II
Kokborok Folk Literature
Paper Code: KB201M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the folklore and folk literature, its concept and background of folk study.
2. Students will learn about the folktales such as: Chethuwang, KuchukKherengbar, Yamroksa etc.
3. Students will learn about the folksongs such as: Mamita, Gorla, LebangBumani, Jaduni etc.
4. Students will learn about the folk speech of Kokborok such as: idioms and phrases, proverbs and riddles etc.

Course Content:

- Unit-1: Folklore and Folk Literature: Concept and background of Folk study
- Unit-2: Folktales: Chethuwang, KuchukKherengbar, Yamroksa etc.
- Unit-3: Folksongs: Mamita, Gorla, LebangBumani, Jaduni etc. and Ballad
- Unit-4: Folk speech: Idioms and Phrases, Proverbs and Riddles etc.

Suggested Readings:

1. Debbarma, Binoy, 2017. *Kokborokni Phumukmung*. Agartala: KokborokTeiHukumu Mission.
2. Debbarma, Binoy. 2022. *Kokborok Department in TTAADC*. Khumulwng: KokborokDepartment.
3. Debbarma, Birendra. 2021. *Kokborok Kokpholok*. Agartala: Directorate of Kokborok and Other Minority Languages.
4. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Tipra Luku Hukumuni Mari*. Agartala: KokborokSahityaSabha.
5. Debbarma, Rabindra Kishore and Tarini Debbarma. 2002. *KerangKothoma*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
6. Debbarma, Rabindra Kishore. 2011. *Tipra Lukuhukumu*. Khumulwng: Language Wing.
7. Debbarma, Rabindra Kishore. 2019. *Tipra Barot*. Khumulwng: Language Wing.
8. Debbarma, Rabindra Kishore. 2021. *Kokborok Kokrbam Kwtal*. Agartala: Tripura Bani Prakashani.
9. Debbarma, Radha Madhab. 2014. *Dalok-Mislok*. Khumulwng: Language Wing.
10. Debbarma, Radha Madhab. 2015. *Kaisleng*. Khumulwng: Language Wing.
11. Debbarma, Ramesh. 2025. *Kok Phemlokma Tei KokKhitarma*. Agartala: KokborokSahityaSabha.
12. Debbarma, Sunil. 2006. *Kok Fumluk*. Agartala: KokborokSahityaSanskritiSamsad.
13. Jamatia, Padma Lochan. 2024. *Goriani Laibuma*. Agartala: KokborokSahityaSabha.

B.A III Semester
Kokborok (Minor/Elective)
Paper-III
Introduction to Kokborok Language
Paper Code: KB301M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok dialects and its distribution.
2. Students will learn about the Kokborok phonology.
3. Students will learn about the Kokborok morphology.
4. Students will learn about Kokborok syntax and semantics.

Course Content:

- Unit-1: Kokborok dialect: Comparative study of Kokborok Dialects, Demography Area of Kokborok Speaking Community
- Unit-2: Phonology: Vowel and Consonants, Syllabic Structure
- Unit-3: Morphology: Types of Morpheme, Affixes, Word Formation, Case Marking
- Unit-4: Syntax and Semantics: Word Order, Sentence and its Different Types, Thematic Role

Suggested Readings:

1. Acharya, Nitai. 2015. *Saral Kokborok Byakaran*. Agartala: Yakhrai Publication.
2. Debbarma, RabindraKishore. 2002. *Kokborok Kokma Kwtal*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
3. Debbarma, Rabindra Kishore. 2023. *Kokborok Kokma Tei Dalberem Laibuma*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
4. Dev Varma, Naresh Chandra 2012. *Kokborok Kokni Sinimung*. Agartala: Jora Publications.
5. Jacquesson, François. 2008. *A Kokborok Grammar: Agartala dialect*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
6. Karapurkar, Pushpa. 1972. *Tripuri Phonetic Reader*. Mysore: Central Institute of Indian Languages.
7. Karapurkar, Pushpa Pai. 1976. *Kokborok Grammar*. Mysore: Central Institute of Indian Languages.

B.A IV Semester
Kokborok Minor/Elective
Paper-IV
Kokborok Poetry
Paper Code: KB401M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Student will learn about the Kokborok poems written by Mahendra Debbarma, Bangshi Thakur, Ramesh Debbarma.
2. Student will learn about the Kokborok poems written by Shyamlal Debbarma, Nanda Kumar Debbarma, Chandrakanta Murasingh.
3. Student will learn about the Kokborok poems written by Gopi Ballav Kalai, Gitya Kumar Reang, Naba Kishore Jamatia.
4. Student will learn about the Kokborok poems written by Sefali Debbarma, Dipali Debbarma, Sabita Debbarma.

Course Content:

- Unit-1: a) Sabo Sa Chini PhanKwrwi by Mahendra Debbarma
 b) Dongoi-no Ringdi by BangshiThakur
 c) Toke Bai Tokha by RameshDebbarma
- Unit-2: a) Kokthai Naitugna Tugkha by ShyamlalDebbarma
 b) Khulumo by Nanda Kumar Debbarma
 c) Lok Chethuwang Lok by Chandrakanta Murasingh
- Unit-3: a) Biyal by Gopi Vallab Kalai
 b) Blai Kkhrang by Gitya Kumar Reang
 c) Achaima Ha by Naba Kishore Jamatia
- Unit-4: a) Hor Diporo Rwchapmung by SefaliDebbarma
 b) Hachwkni Bwrwi by DipaliDebbarma
 c) Barsa Khum by Sabita Debbarma

Suggested Readings:

1. Debbarma, Binoy. 2009. *An Anthology of Kokborok Poems*. Khumulwng: Language Wing.
2. Debbarma, DipraKishor. 2023. *Bwkwrang*. Agartala: KokborokSahityaSabha.
3. Debbarma, Sabita. 2009. *BarsaKhum*. Khumulwng: Language Wing. Debbarma, Sefali. 2001. *HorDiporoRwchapmung*. Agartala: KokborokSahityaSamsad.
4. Debbarma, Shyamlal and Sunil Debbarma. 1999. *Anji*. Khumulwng: Tribal Culture, Research, Publicity & Youth Programme.
5. Dev Varma, Naresh Chandra and ShyamlalDebbarma, Ed. 1983. *Kogborok Koglob Bwchab*. Agartala: Kokborok Sahitya Prakashani.
6. Murasingh, Chandrakanta and et all. 2021. *Khumpui Barrwrwk*. Agartala: Akshar Publications.

B.A V Semester
Kokborok Minor/Elective
Paper-V
Kokborok Short Story and Novel
Paper Code: KB501M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok Short stories written by Thakur Radha Mohan Debbarma, Nagendra Jamatia, Shyamlal Debbarma.
2. Students will learn about the Kokborok Short stories written by Rabindra Kishore Debbarma, Sunil Debbarma, Binoy Debbarma.
3. Students will learn about the Kokborok Short stories written by Haripada Debbarma, Atul Debbarma, Amita Debbarma.
4. Students will learn about the Kokborok Novel Hachukni Khurio-I written by Sudhanwa Debbarma.

Course Content:

- | | |
|---------|--|
| Unit-1 | a) Radha by Thakur Radha Mohan Debbarma
b) Homchang by Nagendra Jamatia
c) ChobaKaisani Ulo by Shyamlal Debbarma |
| Unit-2 | a) Hachukni Muktwi by Rabindra Kishore Debbarma
b) Chumui Koboljak Sal by Sunil Debbarma
c) Rignai Kangsani Bagwi by BinoyDebbarma |
| Unit -3 | a) Radha Salsini Kwmaakha by Haripada Debbarma
b) Mohajon Kusu by Atul Debbarma
c) Lalasi by Amita Debbarma |
| Unit-4 | HachukKhurio-I by Sudhanwa Debbarma |

Suggested Readings:

1. Chaudhuri, Suranjan. 2016. *Hachukni Sampili*. Agartala: Jora Publications.
2. Debbarma, Amita. 2016. *Malaitai*. Khumulwng: Language Wing.
3. Debbarma, Atul. 2006. *Toksa Hakaya*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
4. Debbarma, Binoy. 1989. *Nakhrai*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
5. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Bisirani Maikhul*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
6. Debbarma, Haripada. 2000. *Jalai Tokpupu*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
7. Debbarma, Rabindra Kishore. 2001. *Hachukni Muktwi*. Agartala: Hachuk Khorang Publishers.
8. Debbarma, Shyamlal. 1986. *Adong*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
9. Debbarma, Shyamlal. 1995. *Choba Kaisani Ulo*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
10. Debbarma, Sudhanwa. 1987. *Hachuk Khurio-I*. Agartala: Kokborok Sahitya Sanskriti Samsad.
11. Debbarma, Thakur Radha Mohan. 1906. *Troipur Kothamala*. Agartala: Tripura
12. Jamatia, Nagendra. 2025. *Hathai*. 3rd Ed., Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.

B.A VI Semester
Kokborok Minor/Elective
Paper-VI
Literature in Translation
Paper Code: KB601M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about NokariniKothoma translated by Shyamlal Debbarma.
2. Students will learn about Komolakantoni Doptor translated by Nagendra Chandra Debbarma.
3. Students will learn about Kothoma translation of Kahini by Rabindranath Tagore translated by Nanda Kumar Debbarma.
4. Students will learn about Mahasweta Debini Etuwa Mundani Chobani Kok translated by ChandrakantaMusaringh.

Course Content:

Unit-1	NokariniKothoma translated by ShyamlalDebbarma
Unit-2	KomolakantoniDoptor translated by Nagendra Chandra Debbarma
Unit -3	Kothoma (Translation of Kahini by Rabindranath Tagore in Kokborok) translated by Nanda Kumar Debbarma
Unit-4	Mahasweta Debini Etuwa Mundani Chobani Kok translated by Chandrakanta Musaringh

Suggested Readings:

1. Debbarma, Nagendra Chandra. 1992. *Komolakantoni Doptor*. Agartala:
2. Debbarma, Nanda Kumar. 2015. *Kothoma* (Translation of Kahini by Rabindranath Tagore in Kokborok). Agartala: Akshar Publications.
3. Debbarma, Nanda Kumar. 2023. *Duti Probondo*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Shyamlal. 2007/[2003/1986]. *Nokarini Kothoma* (A collection of translated short stories). Agartala: Akshar Publications.
5. Murasingh, Chandrakanta. 2010. *Mahasweta Debini Etuwa Mundani Chobani Kok*. Khumulwng: Language Wing.

TRIPURA UNIVERSITY
FYUG SYLLABUS
IN KOKBOROK
BACHELOR DEGREE WITH HONOURS
MAJOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES
CORE

SEMESTER	PAPER	NAME OF PAPER	CREDIT
VII	XVII	Early Kokborok Literature upto 1950	04
	XVIII	Modern Kokborok Poetry	04
	XIX	Kokborok Prose Fiction	04
	XX	Translation and Composition	04
VIII	XXI	Traditional Knowledge of Kokborok Speaking Community	04
	XXII	Linguistics-II	04
	XXIII	Kokborok Non-Fictional Prose	04
	XXIV	Literature in Translation	04

Semester – VII
Kokborok Major
Paper-XVII
Early Kokborok Literature upto 1950
Paper Code: KB 701C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Khatungsano, Bolong, Hati written by Doulot Ahammad
2. Students will learn about Madob, Muhini, Sudamini, Rachabmung written by Radhamohan Debbarma Thakur
3. Students will learn about Resiyar Khagra collected by Samarendra Chandra Debbarma
4. Students will learn about Tripura Kha-Kachangma Khumbar Boi by Sadu Khusi Krishna Tripura

Course Content:

Unit-1	Khatungsano, Bolong, Hati by Doulot Ahammad
Unit-2	Madob, Muhini, Sudamini, Rachabmung by Radhamohan Debbarma Thakur
Unit-3	Resiyar Khagra by Samarendra Chandra Debbarma
Unit-4	Tripura Kha-Kachangma Khumbar Boi by Sadu Khusi Krishna Tripura

Suggested Readings:

1. Ahammad, Doulot and Mohammad Umar. 2000. *Kokborma*. Reprint. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
2. Ahammad, Doulot. 2007. *Kokma Kalai*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
3. Debbarma, Dipra Kishor. 2026. *Laibumani Khurio*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Mahendra. 1967. "Resiyar Khagra". *Yapri*. Vol.1, Issue.1. P.3. Agartala.
5. Debbarma, Radhamohan. 1906. *Troipur Kothamala*. Agartala: Education Department.
6. Debbarma, Samarendra Chandra. 1927. *Tripura Smriti*. Reprint. Agartala: Tripura Darpan.
7. Debbarmen, Karabi. 1995. *Thakur Radhamohan Deb Barma Jiban O Samgra Rachana*. Agartala: Radhamohan Thakur Academy.
8. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. *Kokborok Kokrwai*. Agartala: Akshar Publication.
9. Tripura, Dharinjoy. 2016. *Laibumani Ario Tripura Hani Athukiriog*. Khumulwng: Language Wing.
10. Tripura, Mathura Bikash. 2015. *Guruni Yapri Bolongrai Soinasi Jibon O Kormo*. Bangladesh: Kshudrogusthir Sangskritik Institute.
11. Tripura, Sadu Khusi Krishna. 1978. *Tripura Kha-Kachangma Khumbar Boi*. Reprint. Parbatta Chattagram: Upojati Siksha O Sangskritik Samsad.

Semester – VII
Kokborok Major
Paper-XVIII
Modern Kokborok Poetry
Paper Code: KB 702C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok poetries written by Ramcharan Debbarma, Mahendra Debbarma and Ashwathama Jamatia
2. Students will learn about the Kokborok poetries written by Nanda Kumar Debbarma, Shyamlal Debbarma and Chandrakanta Murasingh
3. Students will learn about the Kokborok poetries Sefali Debbarma, Chandrabala Debbarma, and Ajita Tripura
4. Students will learn about the Kokborok poetries Kamalia Debbarma, Utpal Debbarma and Kishor Murasing

Course Content:

- | | |
|--------|--|
| Unit-1 | a) Sabo? by Ramcharan Debbarma
b) Sabo Sa Chini Phan Kwrwi by Mahendra Debbarma
c) Tripur Sikla by Ashwathama Jamatia |
| Unit-2 | a) Ruwani Khorang; Chobani Khorang by Nanda Kumar Debbarma
b) Kokthai Naitugna Tugkha by Shyamlal Debbarma
c) Yakhrail by Chandrakanta Murasingh |
| Unit-3 | a) Nini Bosongni Bagwi by Bodhrail Debbarma
b) Hor Diporo Rwchaphmung by Sefali Debbarma
c) Hili by Chandrala Debbarma |
| Unit-4 | a) Kokthai Bokhogo Holongo by Kamalia Debbarma
b) Lama by Ajita Tripura
c) Risi by Utpal Debbarma |

Suggested Readings:

1. Debbarma, Kamalia. 2006. *Hatalo Hamjwk Kwtal*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
2. Debbarma, Shyamlal. 1969. Tripur Sikla. *Ani Tripura*, Vol.1, Issue.1. PP.3-4. Bishramganj: Tribal Boarding House.
3. Debbarma, Sudhanwa. 1365 Tripurabdo. Sabo?. *Kwtal Kothoma*, Vol.2, Issue.2. P.16.
4. Debbarma, Tapas. April 2004. Lama. *Chethaung*. Vol.18, Issue.7. P.10. Agartala: Kokborok Tei

Hukumu Mission.

5. Debbarma, Utpal. 2006. *Risi*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
6. Dev Varma, Naresh Chandra & Shyamlal Debbarma. 1983. *Kogborok Koglob Bwchab*. Reprint. Agartala: Jora Publications.
7. Jamatia, Nagendra. 1979. Ruwani Khorang; Chobani Khorang. *Choba*, Vol.1, Issue.1. P. 6. Agartala: Upojati Juba Samiti.
8. KHOM, 1995. *Khumpui Barrwrwk*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
9. Murasingh, Chandrakanta. 1987. *Haping Garingo Chibuksa Ringw*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
10. Murasingh, Chandrakanta. 2018. *Saijak Koklob 100*. Agartala: Saikat Prakashan.

Semester – VII
Kokborok Major
Paper-XIX
Kokborok Prose Fiction
Paper Code: KB 703C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok short stories written by Radhamohan Debbarma Thakur, Kumari Damayanti Debbarma and Dasarath Deb
2. Students will learn about the Kokborok short stories written by Nagendra Jamatia, Dharani Jamatia and Mrinalkanti Debbarma
3. Students will learn about the Kokborok short stories written by Hemandra Debbarma, Nityananda Debbarma and Haripada Debbarma.
4. Students will learn about the Kokborok novel Khong written by Shyamlal Debbarma

Course Content:

- | | |
|--------|--|
| Unit-1 | a) Bukhuknui by Thakur Radhamohan Debbarma
b) Wasong Alka by Kumari Damayanti Debbarma
c) Tamong Segwi Chaya by Dasarath Deb |
| Unit-2 | a) Homchang by Nagendra Jamatia
b) Pailaima Kwrwi Bwrwi by Dharani Jamatia
c) Kechen by Mrinalkanti Debbarma |
| Unit-3 | a) Bamonti by Hemandra Debbarma
b) Chaswmai by Nityananda Debbarma
c) Jalai Tokpupu by Haripada Debbarma |
| Unit-4 | a) Khong by Shyamlal Debbarma |

Suggested Readings:

1. Deb, Dasarath. 1977. Tamong Segwi Chaya, *Lama*, Vol.40, Issue.2. PP.3-5. Agartala: Upojati Ganamukti Parisad.
2. Debbarma, Darshiram. 1987. Chaswmai. *Hukumu*, Vol.1, Issue.1. PP.39-41. Agartala.
3. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Bisirani Maikhul*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Kwtal Kothoma*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Haripada. 2000. *Jalai Tokpupu*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
6. Debbarma, Shyamlal. 1996. *Khong*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.

7. Debbarma, Sudhanwa. 1365 Tripurabdo. Wasong Alka. *Kwtal Kothoma*, Vol.2, Issue.3. PP.9-16. Agartala.
8. Debbarma, Sukha Ranjan. 1983. Bamonti. *Chengkharu*. Vol.1, Issue.1. PP.8-15. Agartala: Barnamala Prakashani.
9. Debbarma, Thakur Radhamohan. 1960. *Troipur Kothamala*. Reprint. Agartala: Education Department.
10. Jamatia, Nagendra. 1979. Kechen. *Dungur*, Vol.1, Issue.1. PP.17-20. Agartala: Upojati Juba Samiti.
11. Jamatia, Nagendra. 1978. *Hathai*. Reprint. Agartala: Tripura Publishers.
12. Jamatia, Nagendra. 1979. Pailaima Kwrwi Bwrwi. *Dungur*, Vol.1, Issue.3. PP.13-14. Agartala: Upojati Juba Samiti.
13. Jamatia, Nagendra. 2025. *Hathai*. Reprint. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.

Semester – VII
Kokborok Major
Paper-XX
Translation and Composition
Paper Code: KB 704C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Translation: Definition, Nature and Importance, Types and Translation process
2. Process of Translation-Source Language Text, Target Language Text, Analysis, Transfer, Restructuration. Problems of Translation
3. Students will learn about Functional and Academic writing in Kokborok: Letter writing, Report writing, Essay writing, Précis writing
4. Students will learn about Comprehension and Creative writing in Kokborok: Comprehension, Paragraph writing, Summary writing, Story writing

Course Content:

- | | |
|--------|---|
| Unit-1 | Translation: Definition, Meaning, Nature and Scope of Translation, Importance of Translation, Types of translation: Partial translation-full translation-Literal translation-free translation-transliteration-phonological translation-graphological translation. |
| Unit-2 | Process of Translation: Source Language Text, Target Language Text, Analysis, Transfer, Restructuration. Problems of Translation (Kokborok to English/Bengali). |
| Unit-3 | Functional and Academic Writing in Kokborok: Letter writing, Report writing, Essay writing, Précis writing. |
| Unit-4 | Comprehension and Creative Writing in Kokborok: Comprehension, Paragraph writing, Summary writing, Story writing. |

Suggested Readings

1. Baker, Mona. 1992. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge.
2. Bassnett, Susan. 2014. *Translation Studies*. London: Routledge.
3. Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London: Longman.
4. Chakraborty, Purabi. 2005. *Junior English Grammar and Composition*.
5. Grellet, Francoise. 1981. *Developing Reading Skills: A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises*. Cambridge University Press.
6. Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. Prentice Hall International.
7. Singha, Sanjay Kumar. 2008. *The King's Grammar*. S. Chand & Company Ltd.
8. Wren, P.C. & Martin, H. *High School English Grammar and Composition*. S. Chand Publishing.

Semester – VIII
Kokborok Major
Paper-XXI
Traditional Knowledge of Kokborok Speaking Community
Paper Code: KB 801C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about understand the Traditional knowledge, Folk crafts and Folk Architecture
2. Students will learn about Identify and explain traditional houses, livelihood practices, agricultural activities, hunting, fishing, food preparation and preservation
3. Students will learn about understand and analyze folk customs and social practices related to birth, marriage, death and funeral ceremonies and traditional religious beliefs, folk deities and their worship practices
4. Students will learn about Identify and classify folk costumes, their materials, techniques, uses and cultural significance

Course Content:

Unit-1	Traditional knowledge: Definition, nature and characteristics, Folk crafts and Folk Architecture
Unit-2	Traditional Livelihood and Agricultural Practices: Shifting Cultivation, Traditional Food and Food preparation and preservation, traditional pest control, distillation and fermentation
Unit-3	Folk Customs, Social Practices and Religion: Introduction to Folk Customs, Characteristics of Folk Custom, Folk Customs and Social Practices; Birth, Marriage, Death and Funeral Customs, Traditional Religious Beliefs; Folk Deities and Their Worship
Unit-4	Traditional Folk Costumes: Introduction to Traditional Costumes, Types and Uses of Traditional Costumes Materials, Techniques and Cultural Significance of Traditional Costumes

Suggested Readings:

1. Debbarma, Ashit. 2026. *Wa Kiching Haino Khachuk*. Agartala: Naya Pustak Mahal.
2. Debbarma, Bijesh. 2006. *Ganti*. Khumulwng: Language Wing.
3. Debbarma, Binoy. 1993. *Mukumu*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.

4. Debbarma, Binoy. 2025. *Kokborokni Rangchak-richak*. Reprint. Agartala: Khurumpui Publications.
5. Debbarma, Moushmi. 2018. *Dresses and Ornaments of the Tribes of Tripura*. Agartala: Tribal Research&Cultural Institute.
6. Debbarma, Rabindra Kishore. 2007. *Kokborok Luku Kokrwai*. Khumulwng: Language wing.
7. Debbarma, Rabindra Kishore. 2011. *Tipra Lukuhukumu*. Khumulwng: Language Wing.
8. Debbarma, Radha Madhab. 2014. *Dalok Mislok*. Khumulwng: Language Wing.
9. Debbarma, Radha Madhab. 2015. *Kasleng*. Khumulwng: Language Wing.
10. Debbarma, Sabita. 2022. *Kokbwatng Bai Uamung-Swimung*. Khumulwng: Kokborok Department.
11. Dev Varma, Naresh Chandra & el.al. 2010. *Tripura Adibasi*. Agartala: Tripura Darpan.
12. Dorson, Richard M (ed). 1980. *Folklore and Folklife: An Introduction*. Chicago: University of Chicago Press.
13. Murasingh, Chandrakanta. 2000. *Yakhwtwng*. Agartala: Kokborok swimung chengmani bisi rasa pungma rwgwi Kokborok ter Commitee.
14. Sutradhar, J.L.2014. *Indigenous Music and Culture of Tripura*. Agartala: Tribal Research&Cultural Institute.

Semester – VIII
Kokborok Major
Paper-XXII
Linguistics II
Paper Code: KB 802C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Overview of Endangered Languages: endangered languages of Southeast Asian plateau including Bangladesh, Bhutan, India, and Nepal; UNESCO' declaration on endangered languages and its motive for safeguarding
2. Students will learn about the Language Family: Language Family in India (Sino-Tibetan, Tibeto-Burman, Indo-European, Dravidian and Austro Asiatic)
3. Students will learn about Sociolinguistics
4. Students will learn about field work: definition, importance of fieldwork data, methods of data collection

Course Content:

Uni-1	Overview of Endangered Languages: endangered languages of Southeast Asian plateau including Bangladesh, Bhutan, India, and Nepal; UNESCO' declaration on endangered languages and its motive for safeguarding
Unit-2	Language Family: Language Family in India (Sino-Tibetan, Tibeto-Burman, Indo-European, Dravidian and Austro Asiatic)
Unit-3	Sociolinguistics: Definition, Scope, Defining speech communities, dialects (regional dialects, social dialects, Isoglosses); registers (diglossia); idiolect, creole, code mixing, code switching, bilingualism, lingua franca, mixed language.
Unit-4	Field Work: Definition, Importance of fieldwork, Preparation of Fieldwork, Types of Data, Methods of data collection

Suggested Readings:

1. Holmes, Janet. 2013. *An Introduction to Sociolinguistics*. London & New York: Routledge.
2. Jackson, B. 1987. *Field Work*. USA: University of Illinois Press.
3. Kothari, C.R. 2004. *Research Methodology: Methods and Techniques*. New Age International P. Ltd.
4. Pattanayak, D.P & Ivan Illich. 1981. *Multilingualism and Mother Tongue Education*. Oxford.
5. Romaine, Suzanne. 1994. *Language in Society*. Oxford: Oxford University Press.
6. Trudgill, Peter. 1983. *Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society*. Penguin Books.

7. Wardhaugh, Ronald & Janet M. Fuller. 2021. *An Introduction to Sociolinguistics*. 8th ed. Wiley-Blackwell.

Semester – VIII
Kokborok Major
Paper-XXIII
Kokborok Non-Fictional Prose
Paper Code: KB 803C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about the Kokborok Non-Fictional Prose written by Alindralal Tripura, Dasarath Deb and Jogendra Chandra Debbarma
2. Students will learn about the Kokborok Non-Fictional Prose written by Nagendra Jamatia, Darshiram Debbarma and Debabrata Kalai
3. Students will learn about the Kokborok Non-Fictional Prose written by Bikash Roy Debbarma, Bijoy Debbarma and Pihrsati Debbarma
4. Students will learn about the Kokborok Non-Fictional Prose written by Nitai Acharya, Sunil Debbarma and Snehamoy Roy Chowdhury

Course Content:

- | | |
|--------|--|
| Unit-1 | a) Hachwgo Tongnairokni Wansukmung by Alindralal Tripura
b) Jana Sikkha Samitini Sal by Dasarath Deb
c) Kokborokni Hokete Kok Thaisa by Jogendra Chandra Debbarma |
| Unit-2 | a) Phaidi, Suima Sal Chenglaisina by Nagendra Jamatia
b) Tripur Labuima : Srirajmala by Darshiram Debbarma
c) Monguliyo Tai Chwng Kokborok Sanai by Debabrata Kalai |
| Unit-3 | a) Kokborok Rwchapmungni Laihuma Tai Thinang by Bikash Roy Debbarma
b) Borok Dophani Hukumu Tei Tong Rwbaino Mwthang Narukthai by Bijoy Debbarma
c) Rangchak Jaduni Yakpai Surang by Pihrsati Debbarma |
| Unit-4 | a) Kokborok Chorchani Kokrog Rwgwi by Nitai Acharya
b) Ereng Puitu Chama : Hodani Busu Kotor by Sunil Debbarma
c) Tripurani Athukiri Kwchwng Mahendra Debbarma by Snehamoy Roy Chowdhury. |

Suggested Readings:

1. Chaudhuri, Suranjan Kundu. 2016. *Suri*. Agartala: Jora Publications.
2. Debbarma, Darshiram. 1988. Hachwgo Tongnairokni Wansukmung. *Hukumu*, Vol.1, Issue.2. PP.1-3. Agartala.

3. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Kokborok Kokbwkhalni Khumtang*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Nanda Kumar. 2007. Borok Dophani Hukumu Tei Tongrwbaino Mwthang Narukthai. *Chirig*, Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
5. Debbarma, Pihrsati. 1434 TB. *Hukumu*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
6. Debbarma, Tapash. 2004. Kokborok Rwchapmungni Laihbuma Tai Thinang. *Chethuang*, Vol.18, Issue.7. PP.25-28. Agartala.
7. Dev Varma, Naresh Chandra & Suranjan Kundu Chaudhuri. 2016. *Kokborok Kokbwkhal Bwchap*. Agartala: Jora Publications.
8. Jamatia, Nagendra. 1979. Monguliyo Tai Chwng Kokborok Sanai. *Dungur*, Vol.1, Issue.1. PP.9-12. Agartala: Upojati Juba Samiti.

Semester – VIII
Kokborok Major
Paper-XXIV
Literature in Translation
Paper Code: KB 804C
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about Takhumsa Bodol translated by Narendra Chandra Debbarma from the Balaka written by Rabindranath Tagore
2. Students will learn about Nokarini Kothoma translated by Shyamlal Debbarma
3. Students will learn about Bankim Chandrani Kamalakantani Daptar translated by Nagendra Chandra Debbarma from the Kamala Kanter Daptar written by Bankim Chandra Chattopadhyay
4. Students will learn about Karna Kunti Sangbad by Rabindranath Tagore (Kokborok translated by Nanda Kumar Debbarma)

Course Content:

Unit-1	Takhumsa Bodol (Balaka) translated by Narendra Chandra Debbarma
Unit-2	Nokarini Kothoma translated by Shyamlal Debbarma.
Unit-3	Bankim Chandrani Kamalakantani Daptar translated by Nagendra Chandra Debbarma
Unit-4	Karna Kunti Sangbad by Rabindranath Tagore (Kokborok translated by Nanda Kumar Debbarma)

Suggested Readings:

1. Debbarma, Nanda Kumar. 2015. *Kothoma*. Agratala: Akshar Publications.
2. Debbarma, Nagendra Chandra. 1992. *Bankim Chandrani Kamalakantani Daptar*. Agartala: Subrai Publications.
3. Debbarma, Narendra Chandra. 1989. *Takhumsa Bodol (Balaka)*. Agartala: Tripura Rajya Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Shyamlal. 1986. *Nokarini Kothoma*. Agartala: Akshar Publications.
5. Tripura, Ajita. 2017. *Shyamacharan Rachana Samagra-2*. Agartala: Tripura Darpan.

TRIPURA UNIVERSITY
FYUG SYLLABUS
IN KOKBOROK
MINOR DISCIPLINE SPECIFIC COURSES
CORE

SEMESTER	PAPER	NAME OF PAPER	CREDIT
VII	VII	History of Kokborok Literature	04
VIII	VIII	Kokborok Drama	04

Semester – VII
Kokborok Minor
Paper-VII
History of Kokborok Literature
Paper Code: KB 701M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about written literature: history of early Kokborok literature up to 1960
2. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas and literature essays (1961-1980)
3. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas and literature essays (1981-2000)
4. Students will learn about written literature: poems, short stories, novels, dramas and literature essays (2001 to till date)

Course content

Unit-1	Written Literature: History of Early Kokborok Literature up to 1960
Unit-2	Written Literature: Poems, Short Stories, Novels, Dramas and Literature Essays (1961-1980)
Unit-3	Written Literature: Poems, Short Stories, Novels, Dramas and Literature Essays (1981-2000)
Unit-4	Written Literature: Poems, Short Stories, Novels, Dramas and Literature Essays (2001 to till date)

Suggested Readings:

1. Ahammad, Doulot and Mohammad Umar. 2000. *Kokborma*. Reprint. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
2. Ahammad, Doulot. 2007. *Kokma Kalai*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
3. Anderson, J.D. 1885. *A short List of Words of the Hill Tepperah Language, with their English Equivalents. Also of words of the Language spoken by Lushais of the Sylhet Frontier*. Shillong: Assam Secretariat Press.
4. Chakraborty, Shantimoy. 2000. *Kok-boroker Utso Sondane*. Agartala: Naisingdi Publication.
5. Chaudhuri, Suranjan Kundu. 2016. *Suri*. Agartala: Jora Publications.
6. Choudhury, Kumud Kundu. 2001. *Kokborok Bhasa O Sahitya*. 2nd edn. Agartala: Akshar

Publication.

7. Debbarma, Bijoy. 2008. *Dolai Twima Naro*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
8. Debbarma, Bikash Roy. 2022. *Tutankhamun ni Pyramid*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
9. Debbarma, Binoy. 1989. *Nakhrai*. Agartala: Kokborok Tei Hukumu Mission.
10. Debbarma, Dipra Kishor. 2024. *Bisirani Maikhul*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
11. Debbarma, Dipra Kishor. 2025. *Kokborok Kokbwkhalni Khumtang*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
12. Debbarma, Haripada. 2000. *Jalai Tokpupu*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
13. Debbarma, Kunja Behari. 2001. *Basulam*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
14. Debbarma, Nanda Kumar. 2001. *Rung*. Agartala: Hachukni Khorang Publishers.
15. Debbarma, Nanda Kumar. 2025. *Thungnuk Koklam*. Reprint. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
16. Debbarma, Narendra. 2017. *Kokborok Natok Bwchap*. Agartala: Jorani Khorang Publication.
17. Debbarma, Sefali. 2010. *Lokhopoti*. Khumulwng: Language Wing.
18. Debbarma, Shyamlal. 1996. *Khong*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
19. Debbarma, Sudhanwa. 1987. *Hachuk Khurio-I*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
20. Debbarma, Sunil. 2003. *Langmani Rukungo*. Agartala: Kokborok Sahitya Samsad.
21. Debbarma, Thakur Radhamohan. 1960. *Troipur Kothamala*. Reprint. Agartala: Education Department.
22. Dev Varma, Naresh Chandra & Shyamlal Debbarma. 1983. *Kogborok Koglob Bwchap*. Reprint. Agartala: Jora Publications.
23. Dev Varma, Naresh Chandra & Suranjan Kundu Chaudhuri. 2016. *Kokborok Kokbwkhal Bwchap*. Agartala: Jora Publications.
24. Dev Varma, Naresh Chandra. 2010. *Kokborok Bhasha-Sahityer Kramabikash*. Agartala: Naba Chandana Prakashani.
25. Dev Varma, Naresh Chandra. 2014. *Kokborok Kokrwbai*. Agartala: Akshar Publication.
26. Jamatia, Nagendra. 2025. *Hakor Bisingni Nokharbaisidi*. Agartala: Tribal Research and Cultural Institute.
27. Jamatia, Nagendra. 2025. *Hathai*. Reprint. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
28. Tripura, Dharinjoy. 2016. *Laibumani Ario Tripura Hani Athukiriog*. Khumulwng: Language Wing.
29. Tripura, Sadu Khusi Krishna. 1978. *Tripura Kha-Kachangma Khumbar Boi*. Reprint. Parbatta Chattagram: Upojati Siksha O Sangskritik Samsad.

Semester – VIII
Kokborok Minor
Paper-VIII
Kokborok Drama
Paper Code: KB 801M
(Credits: 4, Classes: 04/Week)

Course Specific Outcome:

After studying this course

1. Students will learn about drama: definition, types, characteristics and importance
2. Students will learn about Hakor Bisingni Nokharbaisidi drama written by Nagendra Jamatia
3. Students will learn about Kok Kisa Koktang Hai drama written by Nanda Kumar Debbarma
4. Students will learn about Uphil Nahardi Kisa drama written by Narendra Debbarma

Course content

Unit-1	Drama: Definition, types, characteristics and importance
Unit-2	Hakor Bisingni Nokharbaisidi by Nagendra Jamatia
Unit-3	Kok Kisa Koktang Hai by Nanda Kumar Debbarma
Unit-4	Uphil Nahardi Kisa by Narendra Debbarma

Suggested Readings:

1. Chattopadhyay, Kuntal. 2018. *Sahityer Rup-Riti O Anyanya Prasanga*. Kolkata: Dey's Publishing.
2. Debbarma, Dipra Kishor. 2022. *Thungnukni Hatalao Khakhamung*. Agartala: Penster Publications.
3. Debbarma, Nanda Kumar. 2018. *Thungnuk Koklam*. Agartala: Kokborok Sahitya Sabha.
4. Debbarma, Nanda Kumar. 2025. *Thungnuk Thaiba*. Agartala: Khumpui Bijap Karima Nok.
5. Debbarma, Narendra. 2017. *Kokborok Natok Bwchap*. Agartala: Kokborok Tei Borok Bangthaya Bosong Kok Dagikhung.
6. Jamatia, Nagendra. 2002. *Hakor Bisingni Nokharbaisidi*. Agartala: Tribal Research&Cultural Institute.